



## IM HERZEN VON PIEŠŤANY

- ▶ Das traditionsreiche Hotel liegt in der Fußgängerzone, nur wenige Gehminuten von der Kurinsel entfernt.
- ▶ Zum Hotel Jalta gehören Dependancen – Smaragd, Šumava und Vila Trajan – die sich im Zentrum von Piešťany und am Rand des Stadtparks befinden.
- ▶ Gemütlich eingerichtete Zimmer und slowakische Gastfreundschaft.
- ▶ Die hoteleigenen Sommerterrassen laden zum Verweilen ein.

### ZIMMER UND AUSSTATTUNG

140 Zimmer, Dusche, SAT-TV, Radio, Telefon, Kühlschrank, Fön auf Anfrage.  
Geldwechsel, Zentralsafe, Wäscherei, Gäste-Computer  
Sonnenterrasse auf dem Dach, Transfer, Parkplatz.

### RESTAURANTS

A´ la carte Restaurant und Café Excelsior im Hotel Jalta, Café Espresso im Vila Trajan. Beide Cafés mit Sommerterrasse.

### KUR, WELLNESS

Die Behandlungsräume der Kurärzte befinden sich direkt im Hotel Jalta.  
Napoleon Health Spa (auf der Kurinsel) - Behandlungen mit schwefelwasserstoffhaltigem Thermalmineralwasser und Heilschlamm sowie Behandlungen zur Rehabilitation und Entspannung, Whirlpool und Fitnesscenter.

## В САМОМ СЕРДЦЕ ПИЕШТЯН

- ▶ Курортный отель расположен в пешеходной зоне города Пиештяны всего в нескольких шагах от Курортного острова.
- ▶ К отелю «Jalta» относятся близлежащие здания «Smaragd», «Šumava» и «Vila Trajan», расположенные в центре Пиештян на краю городского парка.
- ▶ Уютная атмосфера и словацкое гостеприимство.
- ▶ Летние террасы отеля приглашают Вас отдохнуть.

### ОБОРУДОВАНИЕ НОМЕРОВ И УСЛУГИ

140 номеров, ванная, SAT-TV, радио, телефон, холодильник, фен для волос по требованию.  
Обменный пункт, центральный сейф, прачечная, компьютер для гостей, летняя терраса на крыше, трансфер и парковка.

### РЕСТОРАНЫ

Ресторан «A´ la carte», кафе «Excelsior» в отеле «Jalta», кафе «Espresso» в отеле «Vila Trajan». Оба кафе имеют летнюю террасу.

### КУРОРТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ, СПА

Кабинеты врачей находятся непосредственно в отеле «Jalta». «Napoleon Health Spa» (Курортный остров) – процедуры базируются на уникальной целебной минеральной воде и серных глинах, процедуры для отдыха и восстановления здоровья, вихревая ванна и фитнес-центр.

MEMBER OF DANUBIUS HOTELS GROUP

SLOVENSKO • SLOVAKIA • SLOWAKEI • СЛОВАКИЯ



HOTEL JALTA & DEPENDANCE





## V SRDCI PIEŠŤAN

- ▶ Hotel s bohatou tradíciou je situovaný na pešej zóne mesta Piešťany len pár krokov od Kúpeľného ostrova.
- ▶ K hotelu Jalta sú pričlenené Dependance Smaragd a Šumava a Vila Trajan, umiestnené v centre Piešťan a na okraji mestského parku.
- ▶ Útulné prostredie a slovenská pohostinnosť.
- ▶ Letné terasy hotela vás pozývajú k odpočinku.

### ZARIADENIE A SLUŽBY

140 izieb, kúpeľňa, SAT-TV, rádio, telefón, chladnička, sušič vlasov na požiadanie.  
Zmenáreň, centrálny trezor, práčovňa, počítač pre hostí, letná terasa na streche, transfer a parkovisko.

### REŠTAURÁCIE

A` la carte reštaurácia, Café Excelsior v Jalte, Café Espresso vo Vile Trajan. Obe kaviarne majú letnú terasu.

### KÚPELE, WELLNESS

Lekárske ambulancie priamo v hoteli Jalta.  
Napoleon Health Spa (Kúpeľný ostrov) - procedúry založené na jedinečnej liečivej minerálnej vode a sírnom bahne, relaxačné a regeneračné procedúry, vírivka a fitness centrum.

## IN THE HEART OF PIEŠŤANY

- ▶ This traditional hotel is situated on the pedestrian zone of Piešťany, only a few minutes walk from the Spa Island.
- ▶ To hotel Jalta belong Dependance Smaragd and Šumava and Vila Trajan – all of them in the center of Piešťany and on the outskirts of the town park.
- ▶ Cosy premises and Slovak hospitality.
- ▶ The hotel summer terraces invite you to unwind.

### ACCOMMODATION & FACILITIES

140 rooms, bathroom, SAT-TV, radio, telephone, fridge, hairdryer upon request.  
Exchange office, central safe, laundry, guest computer, summer terrace on the roof, transfer and car park.

### DINING

A` la carte restaurant and Café Excelsior in Jalta, Café Espresso in Vila Trajan. Both cafés with summer terraces.

### SPA, WELLNESS

Consulting rooms of spa doctors are in the Hotel Jalta itself.  
Napoleon Health Spa (on Spa Island) - providing treatments with unique healing thermal mineral water and curative sulphuric mud, regeneration and relaxation treatments, whirlpool and fitness center.

## IZBY • ROOMS • ZIMMER • HOMEPA

Jednoposteľová izba / Single room Einzelzimmer / Одноместный номер	46
Dvojposteľová izba / Double room Zweibettzimmer / Двуместный номер	86
Apartmán / Suite / Suite / Апартаменты	8

## DOPRAVA • TRANSPORTATION

### ANREISE • ТРАНСПОРТ

N 48°35'18.2" E 17°50'12.2"

Z - from von - от	Vzdialenosť Distance Entfernung Расстояние	Minúty Minute Minute Минуты	S by mit с
Bratislava	80 km	60	bus • vlak bus • train Bus • Zug Taxi
Viedeň Vienna Wien	140 km	120	bus • vlak bus • train Bus • Zug Taxi



### HOTEL JALTA\*\*

Winterova 58, 921 29 Piešťany, Slovensko  
Tel.: +421 33 775 3111, Fax: +421 33 775 3194  
jalta@spapiestany.sk

Rezervácie / Booking / Reservierung / бронирование:  
Tel.: +421 33 775 3999  
propatria@spapiestany.sk

piestany.danubiushotels.sk